



To hit the right nail on the head: *To give true explanation, To say or do the right thing in the suitable place on the suitable time.*
You are quite right. You have hit the right nail on the head.

يصيب كبد الحقيقة مثل: أنت على صواب تماما. لقد أصبت كبد الحقيقة.

On the nail: *Without delay.*
I want payment on the nail.

دون تأخير مثل: أنا أريد الدفع دون أى تأخير.

Hard as nails: *Very tough.*
He is as hard as nails.

قاسى القلب مثلا: إنه قاسى القلب.

Nail to counter: *Considered as spurious.*
All what he said was as nail to counter.

زائف لا شرعية له ولا حق فيه مثل: كل ما قاله زائف لا شرعية له ولا حق فيه ولا جدوى منه.

Nailed up: *Fulfilled.*
The agreement was nailed up.

تم إنجازه مثل: الاتفاق قد تم إنجازه.

As naked as his mother bore him: *Nude.*
He is mad, I tell you. I saw him walking as naked as his mother bore him.

عاريا كما ولدته أمه مثل: أقول لك إنه مجنون. لقد رأيته يمشى عاريا كما ولدته أمه.

In its naked absurdity: *Undisguised.*
This is falsehood in its naked absurdity.

مغالطة عارية تماما من الصواب مثل: هذه مغالطة وتزييف عار تماما من الصحة أو الصواب.

The nakedness of the land: *The case of lacking natural resources in nature or lacking justice in the claims of a state.*
The nakedness of the land in Israel's claim for Jerusalem is clear to all.

جذب الأرض أو انعدام مشروعية مطالب دولة مثل: انعدام مشروعية مطالب إسرائيل بالنسبة إلى مدينة القدس واضحة للجميع.

Namby-Pamby: *Insipidly pretty, mildly sentimental.*
I don't like namby-pamby talk.

مزوق ولكن بلا طعم أو معنى مثل: لا أحب الكلام المزوق عديم المعنى.

To put one's name down for: *To apply as a candidate.*
He has put his name down for the parliament.

يتقدم بطلب إلى... مثل: قدم طلبا للترشيح كعضو فى البرلمان.

Take one's name off the books: *Cease to recognise as a member.*

His name was taken off the books of our club.

يشطب اسم شخص من السجلات لتوقيف عضويته في هيئة أو نادٍ مثل: تم شطب اسمه من سجلات نادينا ..

To call a person names: *To abuse him.*

It is both immoral and illegal to call Mr. Ramzy names.

يسب أو يشتم شخصا مثل: من غير الأخلاقي وغير القانوني أيضا أن تسب وتلعن السيد رمزي.

Give it a name: *Tell the thing you wish to take.*

We can supply anything. Just give it a name.

حدد طلبك مثل: يمكننا أن نملك بأي شيء تطلبه. فقط حدد طلبك.

Names: *Important people.*

Many names attended our wedding party.

الناس من ذوى الحيشة مثل: كثير من الأشخاص المشهورين حضروا حفل زفافنا.

Name your price: *Mention your terms.*

He asked me to name my price and he agreed.

حدد شروطك مثل: طلب مني أن أحدد شروطي ووافق على كل شروطي.

Nap hand: *A position that justifies taking a risk because winning is sure.*

The Israelis had a nap hand when they attacked in the 1967 war.

ظروف تحت على الإقدام على مغامرة لأن النجاح أكيد مثل: أتاحت للإسرائيليين ظروف كانت تحثهم على المغامرة عندما هاجموا في حرب ١٩٦٧.

The narrow way: *Righteousness.*

Few can pursue the narrow way of righteousness without seeking the wide way of vices.

الطريق المستقيم مثل: قليل من الناس يستطيعون التمسك بطريق الفضائل دون أن يحدوا عنه بحثا عن الطريق الواسع الذي يعمر بالذرائل.

The narrow bed: *The grave.*

She is lying in her narrow bed.

القبر مثل: إنها ترقد في قبرها.

Within narrow bounds: *In limit.*

We had to work within narrow bounds but we have succeeded in following all instructions.

في نطاق محدد مثل: كان يتعين علينا أن نعمل في نطاق محدد ولكننا نجحنا في أن نلتزم بكل التعليمات.

Narrow circumstances: *Poverty.*

He is very rich nowadays but he was in narrow circumstances during his early years.

ظروف حياة الفقر مثل: أصبح رجلا غنيا في هذه الأيام ولكنه كان يعاني من الفقر عندما كان في مقتبل العمر.

After a narrow examination: *After a searching test.*

He was selected after a narrow examination.

بعد اختبار دقيق مثل: تم اختياره بعد اختبار دقيق.

Narrow squeak: *success or escape only just attained.*

We won the game, but it was a narrow squeak.

نجاح أو نجاة بالكاد مثل: فزنا بالمباراة ولكن بالكاد.

The most-favoured nation: *The state paying the lowest import duty.*

The United Kingdom pays the lowest import duty in all of the Commonwealth States because the United Kingdom is the most-favoured nation.

الدولة الأولى بالرعاية مثل: المملكة المتحدة تدفع أقل رسوم جمركية على صادراتها فسي كل دول الكومنولث لأن المملكة المتحدة هي الدولة الأولى بالرعاية.

By nature: *Innately.*

He is good by nature.

بطبيعته مثل: إنه طيب بطبيعته.

Against nature: *Immoral, Unnatural.*

It is against nature for a mother to kill her son.

متناف للطباع السليمة أو للشرائع السماوية مثل: من المخالف للشرائع أن تقتل امرأة ابنها.

Nature is the best physician: *Nature remedies are better than artificial medicine.*

الطبيعة هي أحسن طبيب أي أن أنواع العلاج الطبيعي أفضل من أنواع العلاج الاصطناعي.

Contrary to nature: *Unnatural.*

Speaking the truth is contrary to his nature.

متناف للطبيعة مثل: قول الحقيقة متناف لطبيعته.

Far and near: *From everywhere.*

People attended to the funeral from far and near.

من كل مكان قريب أو بعيد مثل: الناس من كل مكان حضروا الجنازة.

Near by: *Adjacent.*

His school is near by.

مجاور، على مسافة قريبة جدا مثل: مدرسته قريبة جدا.

To lie near one's heart: *To affect deeply.*

Music lies near her heart.

يكون محبا جدا إلى القلب مثل: الموسيقى محبة جدا إلى قلبها.

Neat-handed: *Dextrous.*

She is a neat-handed young girl.

حائز، ماهر اليدين مثل: إنها شابة ماهرة اليد.

Of necessity: *Unavoidably.*

I had to go of necessity.

للضرورة مثل: كان يتعين علي أن أنصرف لضرورة ما.

To make a virtue of necessity: *To claim credit for doing what one cannot avoid doing.*

مكره أخاك لا بطل. يدعى أنه فعل شيئا باختياره بينما كان مضطرا إلى فعله.

Necessity knows no law: *Necessity absolves one from any offence.*

الضرورات تبيح المحظورات. الضرورة تجب أحكام القانون وتعفى من المسؤولية الجنائية (بشرط تحققها دون أى ريب)

Necessity is the mother of inventions: *New ideas and inventions come when they are needed.*

الحاجة هى أم الاختراع بمعنى أن الإنسان يخترع ما يحتاج بشسلة إليه.

To break the neck of a task: *To get the hardest part of a job over.*
You must break the neck of your study long before the exams.

يفرغ من أصعب مراحل العمل مثل: يجب أن تفرغ من المذاكرة قبل حلول الامتحانات بوقت طويل.

To save one's neck: *To escape hanging.*
He can hardly save his neck.

ينجو برقبته فلا يقتل مثل: إنه لا يستطيع أن ينجو برقبته من حبل المشنقة.

Neck and crop: *Headlong.*
He fell into the pit, neck and crop.

بكامل الجسم. مثل: سقط فى الحفرة بكامل جسمه.

Get it in the neck: *Suffer from a severely affecting blow.*
He got it in the neck as a price of his greedy plots trying to put hand on our supermarket.

يتلقى ضربة مؤلمة إلى أقصى حد مثل: تلقى ضربة مؤلمة فى رقبته كثمان لمطامعه الجائعة فى أن يضع يده على محل السوبرماركت الخاص بنا.

Neck or nothing: *Desperately, The best thing or nothing.*
He usually rode his horse neck or nothing.

بتهور. أفضل شئ أو لا شئ مثل: كان عادة يمتطى جواده بتهور.

Neck and neck: *Side by side.*
The horses were running neck and neck.

فرسا رهان. متجاوران مثل: كانت الجياد تجرى والرقبة فى محاذة الرقبة.

Need fire: *Fire got from dry wood by friction.*
I had no matches and I had to use need fire.

نار نحصل عليها باحتكاك الخشب مثل: لم يكن معى أعواد ثقاب واضطرت للحصول على النار بحك الخشب.

Needful: *Things needed.*
Please do the needful.

الأشياء اللازمة أو الضرورية مثل: من فضلك أعمل اللازم.

The needle: *Fits of nervousness.*
He suffers from the needle from time to time.

نوبات عصبية مثل: إنه يعانى من نوبات عصبية من آن لآخر.

Negative causes of dissatisfaction: *Sins of omission.*
His failure to do his homework was a negative cause of dissatisfaction.

عدم الرضا نتيجة الامتناع عن فعل شئ مثل: عدم أدائه للواجب كان سببا فى عدم الرضا.

A beautifully neighboured town: *A beautiful town in the neighbourhood.*
Ismailia is a beautifully neighboured town.

مدينة يحيط بها الضواحي الجميلة مثل: الإسماعيلية مدينة تحيط بها ضواحي جميلة.

Strain every nerve: *Make all possible efforts.*

We are straining every nerve for defending our country.

يُبذل كل الجهد مثل: نحن نبذل كل جهدنا من أجل الدفاع عن الوطن.

To get on one's nerves: *To worry, to tease.*

He lies and reads his paper on the sofa leaving the boys to get on my nerves.

يشير أعصاب. يستفز مثل: إنه ينام على الأريكة ويقرأ الصحيفة ويترك الأولاد يثيرون أعصابي.

To have nerves of steel: *Not easily upset.*
Great leaders always have nerves of steel.

يملك أعصاباً من حديد مثل: القادة العظام يمتلكون دائماً أعصاباً من حديد.

It is an ill bird that fouls its own nest: *Don't speak ill of your own home.*

لا تتحدث بسوء عن أهلك أو بيتك.

To feather one's own nest: *To enrich oneself at the cost of others.*
Working for us, he feathered his own nest.

يُغتلس نقوداً لنفسه أثناء العمل لحساب غيره مثل: عندما كان يعمل لحسابنا كان يَغْتلس بعض النقود لنفسه.

Hornet's nest: *A very dangerous place.*
Politics is a hornet's nest.

عش الزنابير. مكان خطير مثل: السياسة عمل خطير مثل الاقتراب من عش الزنابير.

Nest egg: *Sum of money kept as reserve or nucleus.*
I'm saving my nest egg for my old age.

مال مدخر أو احتياطي مثل: سأحتفظ بأموالي المدخرة لشيخوختي.

Nether world: *Hell.*
A sinner goes to the nether world.

العالم السفلى. الجحيم مثل: الشخص الذي يرتكب خطيئة يذهب إلى الجحيم.

It is never too late to mend: *Reformation is still possible.*

ليس الوقت متأخراً بحيث يستحيل الإصلاح ولا يزال الإصلاح ممكناً.

One is never too old to learn: *Learning is still possible.*

ليس الإنسان من التقدم في العمر بحيث لا يتعلم.

Never-never Land: *Land of happy dreams.*

بلاد الأحلام الجميلة، مكان وهمي.

Next of kin: *Nearest relative.*
My brother Mostafa is my next of kin.

أقرب الأقارب مثل: أخي مصطفى هو أقرب أقاربي.

Next to nothing: *Absolutely nothing.*
I have next to nothing in my pocket.

لا شيء على الإطلاق مثل: لا شيء في جيبى على الإطلاق.

Her next: *Her next husband.*

Her next is a butcher.

زوجها التالى مثل: زوجها التالى جزار.

A point of great nicety: *A subtle question.*

The difference between 'amoral' and 'immoral' is a point of great nicety.

نقطة دقيقة ليس من السهل فهمها مثل: الفرق بين "عديم الأخلاق" و "سعى الأخلاق" نقطة دقيقة ليس من السهل فهمها.

In the nick of time: *Just at the right time.*

He arrived in the nick of time and saved me.

فى الوقت المناسب مثل: جاء فى وقت أشد الحاجة إليه وأنقذنى.

The Niddle-Noddle: *The unsteady.*

Life is very hard for the Niddle-Noddle.

الشخص معوج السلوك مثل: الحياة صعبة على الشخص المنعرج السلوك.

Nigger in the woodpile: *Something that spoils a good thing.*

My uncle is the nigger in the woodpile.

شئ ردىء يتلف شيئاً حسناً. بقعة سوداء فى الرداء الأبيض مثل: إن عمى هو البقعة السوداء فى تاريخ أسرتنا.

The night of ignorance: *The age of ignorance, Barbarism.*

Europe has not yet come out of the night of ignorance.

عصر الظلام والبربرية مثل: لم تخرج أوروبا من عصر الظلام والبربرية حتى الآن.

Make a night of it: *Spend night in festivity.*

فلنحتفل الليلة احتفالاً صالحاً.

Night and day: *Always.*

She is at home night and day.

طوال الليل والنهار مثل: هى فى البيت طوال الليل والنهار.

Nightmare: *Something dreadful sitting upon the dreamer's bosom.*

Life may sometimes be like a nightmare.

كابوس مثل: قد تبدو الحياة أحياناً مثل الكابوس.

The nimble nine pence: *Something circulating quickly.*

He is a nimble nine pence.

الشيء السريع الدوران والحركة مثل: إنه كثير الدوران والحركة.

To nip in the bud: *To prevent the growth of evil.*

Evil must be nipped in the bud.

يقضى على الشر فى مهده مثل: يجب أن يجتث الشر فى مهده.

Nodding acquaintance: *Very slight familiarity.*

There is nothing more than a nodding acquaintance between us.

تعارف سطحى بشخص ما مثل: لا يوجد بيننا إلا تعارف سطحى.

Land of nod: *Sleep.*

النوم مثل: يغط الولد مستغرقاً فى أرض الأحلام مستغرقاً فى

The boy has gone to the land of nod.

نوم عميق.

Nom de plume: *Writer's assumed name.*
Her nom de plume is Bint Al-Shati.

الاسم المستعار للكاتب مثل: الاسم المستعار لها هو بنت الشاطئ.

At a nonplus: *In a state of perplexity.*
The October War made Israel at a nonplus.

فى حيرة وارباك مثل: جعلت حرب أكتوبر إسرائيل فى حيرة وارباك.

A nonsense book: *An amusing book.*
Nonsense books waste precious time.

كتاب من كتب التسلية مثل: كتب التسلية تضيع الوقت الثمين.

Plain as the nose in the face: *Easily seen.*
Their duties are as plain as the noses in their faces.

واضح وضوح الأنف فى الوجه مثل: واجباتهم واضحة وضوح الأنوف فى وجوههم.

To bite one's nose off: *To answer someone sharply.*
He bit off my nose.

يرد على شخص بكل حدة مثل: رد على بكل حدة.

To count noses: *To count one's supporters.*
Let us count the noses behind us.

يحصى عدد المساندين له مثل: هيا نحصى عدد المساندين لنا.

To cut off one's nose to spite one's face:
Injure himself to spite others.
If you tell the police about our crime, you will be cutting your nose to spite your face.

يؤذى نفسه ليغىظ الآخرين مثل: لو أخبرت الشرطة عن جريمتنا فسوف تؤذى نفسك لتغيطنى.

Keep one's nose to the grindstone: *To make one work incessantly.*
My boss keeps my nose to the grindstone.

يجعله يعمل باستمرار مثل: إن رئيسى يجعلنى أعمل باستمرار.

Lead by the nose: *Make one follow submissively.*
His wife leads him by the nose.

يقود شخصا مستسلما تماما للانقياد مثل: تقوده زوجته وهو منصاع لقيادتها كل الانصياع.

An assembly of notables: *An irregular council serving as parliament in emergencies.*
An assembly of notables convened to discuss the current crisis.

اجتماع للخبراء لمواجهة الطوارئ والأزمات مثل: انعقد اجتماع للخبراء لمناقشة الأزمة الحالية.

Note of hand: *A written promise to pay.*
A note of hand is like a cheque.

إيصال أمانة لدفع نقود مستحقة مثل: إيصال الأمانة مثل الشيك.

Nothing ventured, nothing gained:

لا مكسب بدون مغامرة.

Nothing can be achieved without boldness.

To make nothing of: *To consider as a trifle.*

He made nothing of my music.

تبخس الشيء عند تقييمه له مثل: اعتبر أن مؤلفاتي الموسيقية لا قيمة لها.

Come to nothing: *Turn out to be useless.*
All my efforts have come to nothing.

تتمخض عن لا شيء مثل: تمخضت جهودي عن لا شيء.

At short notice: *In a short time.*

Preparations were made at short notice.

فى وقت قصير مثل: تمت الاستعدادات فى وقت قصير.

To come into notice: *To attract attention.*
New facts about this disease have come into notice.

يشد الاهتمام، يثير الانتباه مثل: الحقائق الجديدة عن هذا المرض قد شددت الانتباه.

The baby takes notice: *He shows signs of intelligence.*

The baby takes notice, one day he will earn a name in life.

يبدو على الطفل علامات الذكاء مثل: يبدو على الطفل علامات الذكاء. سيكون مشهورا فى يوم من الأيام.